



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN ISO 11143:2000/AC:2002
01-november-2002

Dental equipment - Amalgam separators (ISO 11143:1999/Cor.1:2002)

Dental equipment - Amalgam separators (ISO 11143:1999/Cor.1:2002)

Zahnärztliche Ausrüstung - Amalgamabscheider (ISO 11143:1999/Cor.1:2002)

Matériel dentaire - Séparateurs d'amalgame (ISO 11143:1999/Cor.1:2002)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 11143:1999/AC:2002

SIST EN ISO 11143:2000/AC:2002
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/10d5866d-c417-4f02-80c3-27261aa521f7/sist-en-iso-11143-2000-ac-2002>

ICS:

11.060.20 Z[à[¢ @ ã } æ] ! ^ { æ Dental equipment

SIST EN ISO 11143:2000/AC:2002 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11143:2000/AC:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f0d5866d-e417-4f02-86c3-27261aa521f7/sist-en-iso-11143-2000-ac-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f0d5866d-e417-4f02-86c3-27261aa521f7/sist-en-iso-11143-2000-ac-2002>

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 11143:1999/AC

NORME EUROPÉENNE

July 2002

EUROPÄISCHE NORM

Juillet 2002

Juli 2002

ICS 11.060.20

English version
Version Française
Deutsche Fassung

Dental equipment - Amalgam separators (ISO 11143:1999/Cor.1:2002)

Matériel dentaire - Séparateurs d'amalgame (ISO
11143:1999/Cor.1:2002)

Zahnärztliche Ausrüstung - Amalgamabscheider (ISO
11143:1999/Cor.1:2002)

This corrigendum becomes effective on 24 July 2002 for incorporation in the three official language versions of the EN.

Ce corrigendum prendra effet le 24 juillet 2002 pour incorporation dans les trois versions linguistiques officielles de l'EN.

Die Berichtigung tritt am 24. Juli 2002 zur Einarbeitung in die drei offiziellen Sprachfassungen der EN in Kraft.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

© 2002 CEN All rights of exploitation in any form and by any means reserved worldwide for CEN national Members.
Tous droits d'exploitation sous quelque forme et de quelque manière que ce soit réservés dans le monde entier aux membres nationaux du CEN.
Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den nationalen Mitgliedern von CEN vorbehalten.

Ref. No. EN ISO 11143:1999/AC:2002 D/E/F

EN ISO 11143:1999/AC:2002 (E/F/D)**English version****Endorsement notice**

The text of ISO 11143:1999/Cor.1:2002 has been approved by CEN as a European Corrigendum without any modifications.

Version française**Notice d'entérinement**

Le texte de l'ISO 11143:1999/Cor.1:2002 a été approuvé par le CEN comme Corrigendum européen sans aucune modification.

Deutsche Fassung**Anerkennungsnotiz**

Der Text von ISO 11143:1999/Cor.1:2002 wurde vom CEN als Europäisches Corrigendum ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

(standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 11143:2000/AC:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/10d58006-0417-4921-80c9-27261aa521f7/sist-en-iso-11143-2000-ac-2002)

Die folgenden Unterabschnitte sind in der Deutschen Fassung wie folgt zu ändern:

5.1 Der folgende Satz wird am Ende des vorhandenen Textes hinzugefügt:

"Wenn der Wirkungsgrad von verschiedenen Betriebs- oder Versorgungsparametern abhängig ist, sind die Prüfungen auch unter Berücksichtigung dieser vom Hersteller vorzugebenden minimalen und maximalen Werte (Parameter) durchzuführen."

9.3.2.3 Der folgende Satz wird am Ende des vorhandenen Textes hinzugefügt:

"Wenn der sich daraus ergebene Wasserdurchfluß weniger als 0,5 l/min beträgt, wird der Wasserdurchfluß auf 0,5 l/min eingestellt."

9.3.2.5 Der folgende Satz wird am Ende des vorhandenen Textes hinzugefügt:

"Für weitere Prüfungen siehe 5.1, zweiter Satz."



INTERNATIONAL STANDARD ISO 11143:1999 TECHNICAL CORRIGENDUM 1

Published 2002-06-15

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Dental equipment — Amalgam separators

TECHNICAL CORRIGENDUM 1

Matériel dentaire — Séparateurs d'amalgame

RECTIFICATIF TECHNIQUE 1

Technical Corrigendum 1 to International Standard ISO 11143:1999 was prepared by Technical Committee ISO/TC 106, *Dentistry*, Subcommittee SC 6, *Dental equipment*. The corrections concern in particular minimum and maximum parameters.

STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f0d5866d-e417-4f02-86c3-27261aa521f7/sist-en-iso-11143-2000-ac-2002>

Page 3, subclause 5.1

Add the following sentence at the end of the existing text:

“If the efficiency depends on different operations or supply parameters, the test shall also be performed taking into consideration the minimum and maximum values (parameters) as given by the manufacturers.”

Page 10, subclause 9.3.2.3

Add the following sentence at the end of the existing text:

“If the resulting water flowrate is lower than 0,5 l/min, then set the water flowrate to 0,5 l/min.

For additional testing see 5.1, second sentence.”

Page 10, subclause 9.3.2.5

Add the following sentence at the end of the existing text:

“For additional testing see 5.1, second sentence.”